

ESTELA PEINADO SÁNCHEZ

Translator/Interpreter EN/CH>SP/SP>EN



+34 615 641 866

Granada, Spain



es-belen@hotmail.com

EXPERIENCE

2021 ANDOVAR

Translation, editing, revision CH/EN>SP, CH>EN

2021 GRANADA COLLEGE

Language teaching (Chinese) for compulsory and secondary education

2020-Present CENTRO DE ESTUDIOS CHINOS

Chinese language teaching, translation, social networks management

2019 INSTITUTO CONFUCIO (CONFUCIOUS INSTITUTE)

Activities management to promote Chinese culture and language

2017-2021 PRIVATE LESSONS

English, Spanish, Chinese

2016-2017 DUBLIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Spanish assistance to Irish teachers

EDUCATION

2020-2021 **Master's Degree (UGR)** in Teacher Training for Compulsory and Upper Secondary Education, Vocational Education and Training (VET) and Language Teaching (Specialisation in Chinese language)

2015-2020 **Translation and Interpreting (UGR)** English and Chinese

2016-2017 **Erasmus** Dublin Institute of Technology Dublin, Ireland

FURTHER TRAINING

2021 Videogame localization

Online course, Traduversia

2020 Audiovisual translation and localization tools

Online course, Traduversia

2020 Videogames translation specialist

Online course, Trágora

2018-2021 Chinese language and conversation courses

Confucious Institute UGR

2019 Entrepreneur: turn your idea into a business model

(UGR) Online course

2019 Theatre course

Remiendo theatre school

2016 Alhambra: history, art and heritage

(UGR) Online course

OTHER SKILLS

Legal translation and revision EN>SP/SP>EN

Chinese literature and translation

Master's Dissertation: Didactic Unit (Chinese Literature and theatre)

Dissertation: Translation and editorial revision of short stories anthology by Pu Songling from Chinese into Spanish

Public Service Interpreting

Subtitling, documentary translation and transcription EN>SP/SP>EN

Specialised Science and Technology translation SP>EN

ACHIEVEMENTS

2013 X OQUEI Congress

First prize: Granada English project

LANGUAGES

SPANISH:

Native

CHINESE:

HSK 4 (B2)

HSKK (oral basic)

Currently preparing HSK 5 (C1) & HSKK intermediate

ENGLISH:

Proficiency (C2)

Trinity 11(C1.2), London

FRENCH: B2

SOFTWARES

Moodle

Zoom

Wordpress

Aegisub

Excel

Memosource

MemoQ

SDL (Trados Studio) & (Multiterm)

Passolo Translator

Notepad++

Sublime Text

HOBBIES

Reading and writing

Videogames

Books reviews in goodreads.com

Blogging

Theatre

Ballet and dance

Movies